



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Ministerio de Educación -Dirección General de Educación Superior  
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN  
LENGUAS VIVAS  
“Juan Ramón Fernández”

### **Programa**

### **LENGUA ALEMANA I (PA)**

(Este programa estará sujeto a los posibles ajustes que el Plan Institucional de Contingencia 2021 establezca)

Departamento: alemán  
Carrera/s: PA  
Trayecto o campo: CFE  
Carga horaria: 8 horas cátedra semanales  
Régimen de cursada: cuatrimestral  
Turno: mañana  
Profesor/a: Lorena Justel  
Año lectivo: 2022  
Correlatividades: no

#### **1- Fundamentación**

Esta materia tiene como objetivo completar, profundizar y consolidar la adquisición de la lengua extranjera en todas sus dimensiones, privilegiando especialmente la comprensión y producción oral y escrita en distintos géneros discursivos y formatos a partir de conocimientos lingüísticos previos de los alumnos.

La comprensión será abordada teniendo en cuenta diversos géneros y temas vinculados con las actividades del alumno-futuro traductor y/o profesor y la producción atendiendo también a los mecanismos de revisión, corrección y reformulación.

#### **2- Objetivos generales**

Afianzar y profundizar los conocimientos previos del idioma en correspondientes al nivel según las competencias lingüísticas como se describe:

**Comprensión escrita.** Prácticas de comprensión correspondientes a las descripciones de nivel con especial énfasis en textos periodísticos y literarios

Que el alumno **se acerque al nivel B2:**

*El alumno puede leer con mucha autonomía, adecuar el estilo y el ritmo de lectura a distintos textos y propósitos y utilizar selectivamente obras de consulta apropiadas. Dispone de un vocabulario pasivo amplio, pero es posible que tenga dificultades con locuciones utilizadas con poca frecuencia.*

**Comprensión oral.** Prácticas de comprensión correspondientes a las descripciones de

nivel Que el alumno **alcance el nivel B2.1:**

El alumno puede comprender las ideas principales de producciones orales temática y lingüísticamente complejas sobre temas concretos y abstractos en lengua estándar. Puede seguir producciones relativamente largas y argumentaciones complejas si tiene un cierto conocimiento de la temática y la progresión de la producción o la conversación está marcada con señales explícitas.

**Producción oral.** Debates, exposición sobre temas a convenir

Que el alumno **alcance el nivel B2.1:**

El alumno puede hacer descripciones y presentaciones claras y detalladas de una gran variedad de temas, exponer ideas y sostenerlas con ideas secundarias y ejemplos relevantes.

**Producción escrita.** Cartas, relatos, resumen de un libro de autor de habla alemana

Que el alumno **se acerque al nivel B2:**

*El alumno puede redactar textos claros y detallados sobre diversos temas, reuniendo y ponderando información y argumentos de distintas fuentes.*

### **3- Objetivos específicos**

Que los alumnos:

- adquieran vocabulario especial para la descripción, narración, opinión, argumentación. -

profundicen sus conocimientos sobre los contenidos gramaticales correspondientes al nivel. - se

ejerciten en las competencias orales y escritas

- incorporen estrategias y utilicen herramientas para el trabajo autónomo orientado al desarrollo de la propia competencia lingüística.

### **4- Contenidos mínimos**

Unidad 1 Descripción de personas, personajes y relaciones interpersonales.

Tiempos verbales. Presente y pasado. Declinación de artículos y adjetivos con énfasis en

adjetivos. Conjunciones temporales.

2

Unidad 2 Tiempo libre: Cine.

Valencia verbal y objetos preposicionales. Declinación de artículos, adjetivos y sustantivos con énfasis en artículos y adjetivos.

Circunstanciales de lugar. Verbos y sustantivos con preposiciones fijas.

Unidad 3 Viviendas: Lugares para vivir.

Argumentación. Oraciones causales: conjunciones coordinantes y subordinantes, adverbios y preposiciones causales.

Unidad 4 Viajes.

El pronombre "es". Preposiciones locales y temporales. Adverbios pronominales.

Unidad 5 (Transversal) Comunicación y tecnología.

## **5- Contenidos de la instancia curricular**

### **Producción oral:**

Exposición libre sobre un largometraje, breve resumen de artículos periodísticos y opinión personal acerca de la temática abordada, expresión de opiniones, argumentación.

### **Producción escrita:**

Descripción, biografía breve, carta formal e informal, currículum, resumen de un libro, exposición oral sobre un tema.

### **Comprensión oral:**

Conversación telefónica, entrevista de radio, largometraje.

### **Comprensión escrita:**

Carta formal e informal, artículo periodístico, crítica cinematográfica, obra literaria: novela, texto informativo.

## **6- Actividades**

Describir situaciones, objetos y personas. Exponer oralmente opiniones, análisis y narrar brevemente hechos o historias. Desarrollar la lectura y escucha críticas. Desarrollar la escritura como planificación y preparación para exposiciones orales. Profundizar el uso de diccionarios monolingües y de las herramientas digitales. Desarrollar estrategias de revisión, corrección y

reformulación de la producción escrita.

## 7- Bibliografía

3

### BIBLIOGRAFIA DE CONSULTA

- Hering, Matussek y Perlmann-Balme (1998). *Em Übungsgrammatik*. Ismaning. Max Hueber Verlag.
- Latour (1988). *Mittelstufen-Grammatik*. Ismaning. Max Hueber Verlag. • Dreyer, Schmitt (1996). *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Ismaning. Verlag für Deutsch. 1996.
- Rug, Tomaszewski (2006). *Grammatik mit Sinn und Verstand*. Stuttgart. Ernst Klett Verlag.
- Jensen, Maier, Nill y Wulf (1990). *Grundwissen Deutsch*. Stuttgart. Ernst Klett Verlag. • Hildt, Lütke-meier-Freudenreich, Maier, Möhlmann, Vogt (2008). *Komm.de*. Stuttgart. Ernst Klett Verlag.

### BIBLIOGRAFIA OBLIGATORIA

- Buscha, Raven y Linthout (2012). *Erkundungen B2*. Leipzig. Schubert Verlag. • Schlink, Bernhard (1995). *Der Vorleser*. Zürich. Diogenes Verlag.

## 8- Régimen de promoción y evaluación

Mixto

Alumnos regulares: Deberán cumplir con el 75% de asistencia, aprobar cada uno de los exámenes parciales con un mínimo de 7 puntos, realizar una exposición oral sobre un tema y presentar en tiempo y forma el resumen de un libro de autor de habla alemana.

Aquellos alumnos que no alcancen 7 puntos en los parciales y trabajos para entregas serán evaluados nuevamente en forma escrita y oral al finalizar el curso.

Aquellos que hayan alcanzado 7 puntos en la nota promedio de la cursada serán evaluados únicamente en forma oral.

## 9 - Alumno libre

Deberá leer uno el siguiente texto para su comentario en la mesa de exámenes previo envío del trabajo escrito (Resumen literario) sobre el mismo:

- Der Vorleser, B. Schlink

El día del examen será evaluado en forma escrita y oral como los alumnos que no alcancen los 7 puntos en la nota promedio del cuatrimestre. El examen escrito es eliminatorio.

## 10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

La nota final del curso surge del promedio de los exámenes parciales sobre los contenidos gramaticales y léxicos correspondientes a cada unidad, una presentación oral y la producción escrita de un resumen sobre la novela propuesta.